

GEMÜ K415

Vanne papillon à axe libre

FR

Notice d'utilisation



Tous les droits, tels que les droits d'auteur ou droits de propriété industrielle, sont expressément réservés.

Conserver le document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
20.04.2026

Table des matières

1 Généralités	4
1.1 Consignes	4
1.2 Symboles utilisés	4
1.3 Définitions des termes	4
1.4 Avertissements	4
2 Consignes de sécurité	5
3 Description du produit	6
3.1 Conception	6
3.2 Description	6
3.3 Fonction	6
3.4 Plaque signalétique	6
4 Utilisation conforme	6
5 Données pour la commande	7
6 Données techniques	9
7 Dimensions	10
8 Indications du fabricant	14
8.1 Livraison	14
8.2 Transport	14
8.3 Stockage	14
9 Montage sur la tuyauterie	14
9.1 Préparatifs pour le montage	14
9.2 Position de montage	15
9.3 Installation avec embout à souder	16
9.4 Installation avec raccord à visser	16
9.5 Installation avec raccord clamp	16
10 Mise en service	16
11 Utilisation	16
12 Dépannage	17
13 Inspection et entretien	18
13.1 Nettoyage du produit	18
13.2 Pièces détachées	18
13.3 Montage/démontage de pièces détachées	18
13.4 Démontage de la tuyauterie	20
14 Mise au rebut	20
15 Retour	20
16 Déclaration de conformité UE	21

1 Généralités

1.1 Consignes

- Les descriptions et les instructions se réfèrent aux versions standards. Pour les versions spéciales qui ne sont pas décrites dans ce document, les indications de base qui y figurent sont tout de même valables mais uniquement en combinaison avec la documentation spécifique correspondante.
- Le déroulement correct du montage, de l'utilisation et de l'entretien ou des réparations garantit un fonctionnement sans anomalie du produit.
- La version allemande originale de ce document fait foi en cas de doute ou d'ambiguïté.
- Si vous êtes intéressé(e) par une formation de votre personnel, veuillez nous contacter à l'adresse figurant en dernière page.
- Une fiche relative à la Directive 2014/34/UE (directive ATEX) est jointe au produit si celui-ci a été commandé conformément à ATEX.

1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbole	Signification
●	Activités à exécuter
▶	Réaction(s) à des activités
-	Énumérations

1.3 Définitions des termes

Fluide de service

Fluide qui traverse le produit GEMÜ.

Fonction de commande

Fonctions d'actionnement possibles du produit GEMÜ.

Fluide de commande

Fluide avec lequel le produit GEMÜ est piloté et actionné par mise sous pression ou hors pression.



1.4 Avertissements



Dans la mesure du possible, les avertissements sont structurés selon le schéma suivant :



MENTION D'AVERTISSEMENT	
Symbole possible spécifique au danger concerné	Type et source du danger ▶ Conséquences possibles en cas de non-respect des consignes ● Mesures à prendre pour éviter le danger


Les avertissements sont toujours indiqués par une mention d'avertissement et, pour certains, par un symbole spécifique au danger concerné.

La présente notice utilise les mentions d'avertissement ou niveaux de danger suivants :

 DANGER	
	Danger imminent ! ▶ Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort



 AVERTISSEMENT	
	Situation potentiellement dangereuse ! ▶ Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort

 ATTENTION	
	Situation potentiellement dangereuse ! ▶ Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes à légères

AVIS	
	Situation potentiellement dangereuse ! ▶ Le non-respect peut entraîner des dommages matériels

Les symboles suivants spécifiques au danger concerné peuvent apparaître dans un avertissement :

Symbole	Signification
	Robinetteries sous pression !
	Produits chimiques corrosifs !
	Produits GEMÜ sans actionneur !
	Éléments d'installation chauds !
	Fuite !
	Dépassement de la pression maximale admissible !
	Utilisation comme vanne en bout de ligne !

Symbole	Signification
	Risque d'écrasement !
	Risque d'écrasement !

2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité contenues dans ce document se réfèrent uniquement à un produit seul. La combinaison avec d'autres éléments de l'installation peut entraîner des risques qui doivent être examinés dans le cadre d'une analyse des dangers. L'exploitant est responsable de l'élaboration de l'analyse des dangers, du respect des mesures de protection en découlant ainsi que de l'observation des réglementations régionales de sécurité.

Le document contient des consignes de sécurité fondamentales qui doivent être respectées lors de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien. Le non-respect de ces consignes peut avoir les conséquences suivantes :

- Exposition du personnel à des dangers d'origine électrique, mécanique et chimique
- Risque d'endommagement d'installations voisines
- Défaillance de fonctions importantes
- Risque de pollution de l'environnement par rejet de substances toxiques en raison de fuites

Les consignes de sécurité ne tiennent pas compte :

- des aléas et événements pouvant se produire lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien
- des réglementations de sécurité locales, dont le respect relève de la responsabilité de l'exploitant (y compris en cas d'intervention de personnel extérieur à la société)

Avant la mise en service :

1. Transporter et stocker le produit de manière adaptée.
2. Ne pas peindre les vis et éléments en plastique du produit.
3. Confier l'installation et la mise en service au personnel qualifié et formé.
4. Former suffisamment le personnel chargé du montage et de l'utilisation.
5. S'assurer que le contenu du document a été entièrement compris par le personnel compétent.
6. Définir les responsabilités et les compétences.
7. Tenir compte des fiches de sécurité.
8. Respecter les réglementations de sécurité s'appliquant aux fluides utilisés.

Lors de l'utilisation :

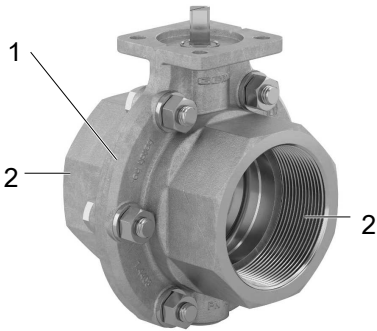
9. Veiller à ce que ce document soit constamment disponible sur le site d'utilisation.
10. Respecter les consignes de sécurité.
11. Utiliser le produit conformément à ce document.
12. Utiliser le produit conformément aux caractéristiques techniques.
13. Veiller à l'entretien correct du produit.
14. Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans ce document ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

En cas de doute :

15. Consulter la filiale GEMÜ la plus proche.

3 Description du produit

3.1 Conception



Re-père	Désignation	Matériau
1	Corps de vanne papillon	Inox de fonderie (1.4408)
2	Raccords pour la tuyauterie	Inox de fonderie (1.4408)
	Papillon	Inox de fonderie (1.4408)

3.2 Description

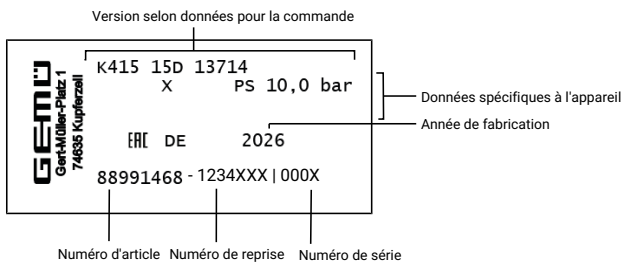
La vanne papillon centrée à étanchéité souple GEMÜ K415 en acier inoxydable dispose d'un bout d'arbre libre avec une bride d'entraînement normalisée selon ISO5211. Les bords arrondis et polis du papillon rendent la vanne papillon optimale pour des cycles fréquents. La surface de la vanne papillon peut être encore affinée. En option, la vanne papillon est disponible avec FDA. Grâce au système modulaire, elle est également disponible avec actionneur manuel, pneumatique ou motorisé.

3.3 Fonction

Le produit pilote le fluide qui le traverse après le montage d'un actionneur manuel, pneumatique ou motorisé.

3.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique est située sur le corps de vanne papillon. Données de la plaque signalétique (exemple) :



La pression de service indiquée sur la plaque signalétique s'applique à une température de fluide de 20 °C. Le produit peut être utilisé jusqu'à la température de fluide maximale indiquée. Se référer aux données techniques pour la corrélation Pression/Température.

4 Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation non conforme du produit !

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- ▶ La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées.
- Le produit doit uniquement être utilisé en respectant les conditions d'utilisation définies dans la documentation contractuelle et dans le présent document.

AVIS

Protection contre les explosions (ATEX)

- ▶ Le produit ne présente pas de source d'inflammation potentielle et n'est pas régi par la directive ATEX 2014/34/UE. Il convient à l'utilisation en atmosphères explosives. Voir la déclaration du fabricant.

Le produit ne convient pas à l'utilisation en atmosphères explosives.

Le produit a été conçu pour être monté sur une tuyauterie et pour contrôler un fluide de service.

- Utiliser le produit conformément aux données techniques.

5 Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Les produits qui sont commandés avec des **options de commande marquées en gras** représentent les séries dites préférées.

En fonction du diamètre nominal, ils sont disponibles plus rapidement.

Codes de commande

1 Type	Code
Corps de vanne papillon, métallique	K415

2 DN	Code
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50

3 Forme du corps	Code
Corps de vanne 2 voies	D

4 Type de raccordement	Code
Embout	
Embout DIN	0
Embout DIN EN 10357 série B (édition 2014 ; auparavant DIN 11850 série 1)	16
Embout EN 10357 série A / DIN 11866 série A auparavant DIN 11850 série 2	17
Embout SMS 3008	37
Embout ASME BPE / DIN EN 10357 série C (à partir de l'édition 2022) / DIN 11866 série C	59
Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B	60
Orifice taraudé	
Orifice taraudé DIN ISO 228	1
Taraudage NPT	31
Clamp	
Clamp DIN 32676 série A, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 14	86
Clamp ASME BPE, pour tube ASME BPE, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 14	88

5 Matériau du boîtier	Code
1.4408, inox de fonderie	37

6 Matériau de la manchette	Code
FKM	4
Silicone (MVQ)	9
EPDM	14

7 Version	Code
Sans	
Pièces en contact avec le fluide nettoyées pour assurer l'adhésion de la peinture, pièces emballées dans un sachet en plastique hermétique	0101

7 Version	Code
Vanne dépourvue de graisse et d'huile, pièces en contact avec le fluide nettoyées, emballée dans un sachet en PE	0107

8 Version spéciale	Code
Sans	
Protection contre les explosions	X
Protection contre les explosions (dans le système de tuyauteries)	Y

Exemple de référence

Option de commande	Code	Description
1 Type	K415	Corps de vanne papillon, métallique
2 DN	25	DN 25
3 Forme du corps	D	Corps de vanne 2 voies
4 Type de raccordement	1	Orifice taraudé DIN ISO 228
5 Matériau du boîtier	37	1.4408, inox de fonderie
6 Matériau de la manchette	14	EPDM
7 Version		Sans
8 Version spéciale		Sans

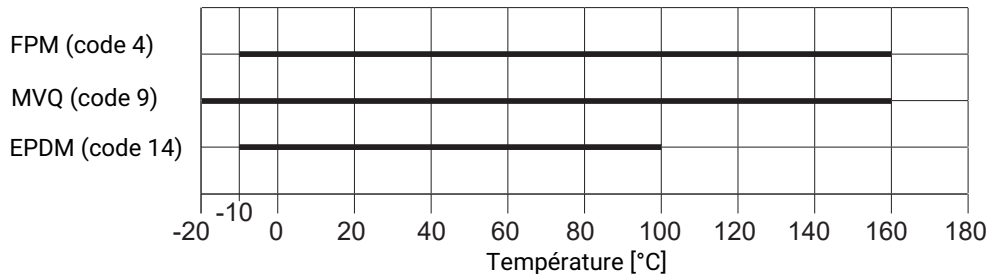
6 Données techniques

6.1 Fluide

Fluide de service : Convient pour les fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide, gazeuse ou visqueuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps, du papillon et de l'étanchéité.

6.2 Température

Température du fluide : Manchette



Température ambiante : -10 – 60 °C

Température de stockage : -20 – 40 °C

6.3 Pression

Pression de service : 0 – 10 bar

Taux de pression : PN 10

Valeurs du Kv :

DN	Matériau du boîtier
	Code 37
15	7
20	15
25	20
32	55
40	90
50	140

Valeurs de Kv en m³/h

6.4 Conformité du produit

Directive Machines : 2006/42/CE

Directive des Équipements Sous Pression : 2014/68/UE

Agréments : FDA

Protection contre les explosions : Le produit est exclu du champ d'application de la directive 2014/34/UE en raison de l'absence de source d'inflammation potentielle. Fondement : §38 de la directive ATEX (5e édition, avril 2024).

6.5 Données mécaniques**Couples :**

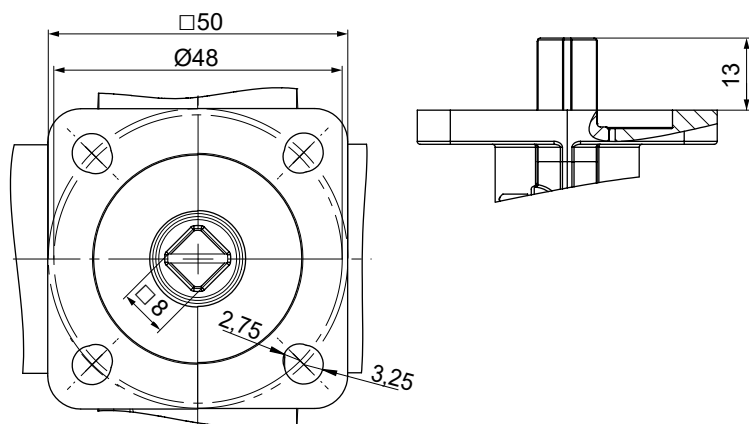
DN	Couples
15	6,0
20	6,0
25	6,0
32	8,0
40	20,0
50	21,0

Couples en Nm

Poids :**Corps**

DN	Matériau du boîtier
	Code 37
15	900
20	940
25	1020
32	1100
40	1500
50	1950

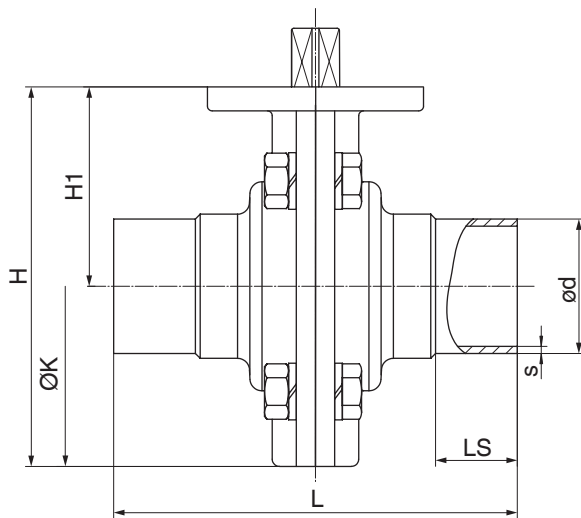
Poids en g

7 Dimensions**7.1 Bride de l'actionneur F05/G05**

Dimensions en mm

7.2 Corps

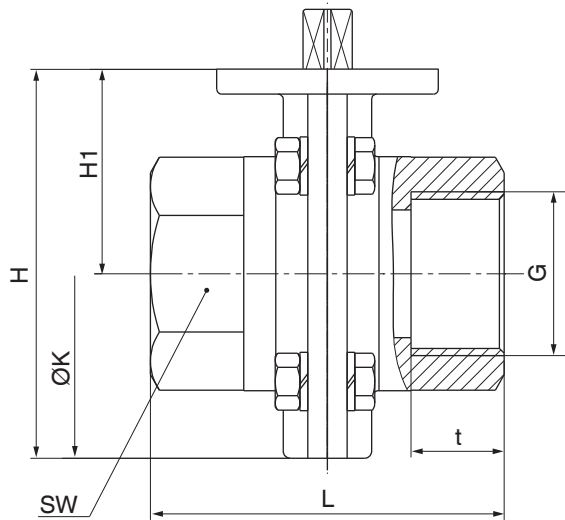
7.2.1 Embout à souder (code raccordement 0, 16, 17, 37, 59, 60)



DN	NPS	L	H	H1	ØK	LS	Embout DIN		Embout EN			
							Code 0	s	Code 16		Code 17	
							ød	s	ød	s	ød	s
15	1/2"	80,0	79,0	41,5	75,0	20,0	18,0	1,5	18,0	1,0	19,0	1,5
20	3/4"	84,0	79,0	41,5	75,0	22,0	22,0	1,5	22,0	1,0	23,0	1,5
25	1"	84,0	79,0	41,5	75,0	22,0	28,0	1,5	28,0	1,0	29,0	1,5
32	1¼"	88,0	91,0	48,0	85,0	25,0	34,0	1,5	34,0	1,0	35,0	1,5
40	1½"	96,0	108,0	56,0	103,0	25,0	40,0	1,5	40,0	1,0	41,0	1,5
50	2"	110,0	123,0	65,0	116,0	30,0	52,0	1,5	52,0	1,0	53,0	1,5

DN	NPS	L	H	H1	ØK	LS	SMS 3008		EN ISO 1127		ASME BPE	
							Code 37	s	Code 60		Code 59	
							ød	s	ød	s	ød	s
15	1/2"	80,0	79,0	41,5	75,0	20,0	-	-	21,3	1,6	12,7	1,65
20	3/4"	84,0	79,0	41,5	75,0	22,0	-	-	26,9	1,6	19,1	1,65
25	1"	84,0	79,0	41,5	75,0	22,0	25,0	1,2	33,7	2,0	25,4	1,65
32	1¼"	88,0	91,0	48,0	85,0	25,0	33,7	1,2	42,4	2,0	-	-
40	1½"	96,0	108,0	56,0	103,0	25,0	38,0	1,2	48,3	2,0	38,1	1,65
50	2"	110,0	123,0	65,0	116,0	30,0	51,0	1,2	60,3	2,0	50,8	1,65

Dimensions en mm

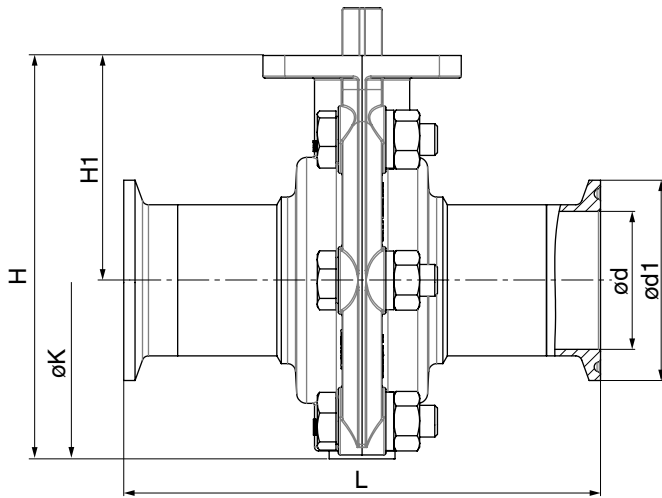
7.2.2 Orifice taraudé (code raccordement 1, 31)

DN	G/NPT	L	H	H1	t	øK	SW	n
15	1/2"	72,0	79,0	41,5	15,0	75,0	27,0	6
20	3/4"	72,0	79,0	41,5	16,0	75,0	32,0	6
25	1"	72,0	79,0	41,5	19,0	75,0	41,0	6
32	1¼"	72,0	91,0	48,0	21,4	85,0	50,0	8
40	1½"	83,0	108,0	56,0	21,4	103,0	55,0	8
50	2"	88,0	123,0	65,0	25,7	116,0	70,0	8

Dimensions en mm

n = nombre de pans pour clé de serrage

7.2.3 Clamp (code raccordement 86, 88)



DN	NPS	L	H	H1	øK	DIN 32676 série A		ASME BPE	
						Code 86		Code 88	
						ød	ød1	ød	ød1
15	1/2"	115,0	79,0	41,5	75,0	16,0	34,0	9,4	25,0
20	3/4"	120,0	79,0	41,5	75,0	20,0	34,0	15,8	25,0
25	1"	125,0	79,0	41,5	75,0	26,0	50,5	22,1	50,5
32	1¼"	130,0	91,0	48,0	85,0	32,0	50,5	-	-
40	1½"	140,0	108,0	56,0	103,0	38,0	50,5	34,8	50,5
50	2	150,0	123,0	65,0	116,0	50,0	64,0	47,5	64,0

Dimensions en mm

8 Indications du fabricant

8.1 Livraison

- Vérifier dès la réception que la marchandise est complète et intacte.

Le bon fonctionnement du produit a été contrôlé en usine. Le détail de la marchandise figure sur les documents d'expédition et la version est indiquée par la référence de commande.

8.2 Transport

1. Le produit doit être transporté avec des moyens de transport adaptés. Il ne doit pas tomber et doit être manipulé avec précaution.
2. Après l'installation, éliminer les matériaux d'emballage de transport conformément aux prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.


8.3 Stockage


1. Stocker le produit protégé contre la poussière, au sec et dans l'emballage d'origine.
2. Éviter les UV et les rayons solaires directs.
3. Ne pas dépasser la température maximum de stockage (voir chapitre « Données techniques »).
4. Ne pas stocker de solvants, produits chimiques, acides, carburants et produits similaires dans le même local que des produits GEMÜ et leurs pièces détachées.
5. Fermer les raccords d'air comprimé avec des capuchons de protection ou des bouchons de fermeture.


9 Montage sur la tuyauterie


9.1 Préparatifs pour le montage

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>Robinetteries sous pression !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort ● Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression. ● Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.
⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>Produits chimiques corrosifs !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risque de brûlure par des acides ● Porter un équipement de protection adéquat. ● Vidanger entièrement l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>Produits GEMÜ sans actionneur !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort ● Les produits GEMÜ sans actionneur, installés dans une tuyauterie, ne doivent pas être alimentés en pression.

⚠ ATTENTION	
	<p>Éléments d'installation chauds !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risques de brûlures ● N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir. ● Porter un équipement de protection.

⚠ ATTENTION	
	<p>Fuite !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Fuite de substances dangereuses ● Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

⚠ ATTENTION	
	<p>Dépassement de la pression maximale admissible !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Endommagement du produit ● Prévoir des mesures de protection contre les dépassements de la pression maximale admissible provoqués par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

⚠ ATTENTION	
	<p>Utilisation comme vanne en bout de ligne !</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Endommagement du produit GEMÜ ● Si le produit GEMÜ est installé en bout de ligne, il faut monter une contre-bride.

⚠ ATTENTION**Risque d'écrasement !**

- ▶ Blessures très graves par écrasement des doigts entre le corps de vanne papillon et le papillon.
- Lors des interventions sur la vanne papillon, mettre l'installation hors pression au préalable et dévisser la/les conduite(s) de fluide de commande de la vanne papillon.
- S'assurer que le papillon se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas mettre la main dans la zone présentant un risque d'écrasement entre le corps de vanne papillon et le papillon.

⚠ ATTENTION**Risque d'écrasement !**

- ▶ Ne pas mettre les doigts dans la vanne car ils risquent d'être écrasés.
- Le montage et le démontage de la vanne sont réservés au personnel qualifié et formé/compétent.
- Montage uniquement avec vanne hors tension (sans énergie d'actionnement).
- En cas d'utilisation comme vanne en bout de ligne, une contre-bride est nécessaire.
- L'exploitant doit veiller à une bonne fixation de la vanne dans la tuyauterie, par ex. tube coudé ou grille.

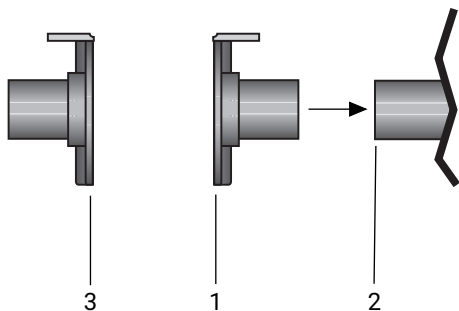
AVIS**Compatibilité du produit !**

- ▶ Le produit doit convenir aux conditions d'utilisation du système de tuyauterie (fluide, concentration du fluide, température et pression), ainsi qu'aux conditions ambiantes du site.
1. S'assurer de la compatibilité du produit pour le cas d'application prévu.
 2. Contrôler les données techniques du produit et des matériaux.
 3. Tenir à disposition l'outillage adéquat.
 4. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
 5. Respecter les prescriptions correspondantes pour les raccords.
 6. Confier les travaux de montage au personnel qualifié et formé.
 7. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
 8. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
 9. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
 10. Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation, et la laisser refroidir jusqu'à ce qu'elle atteigne une température inférieure à la température d'évaporation du fluide et que tout risque de brûlure soit exclu.
 11. Décontaminer l'installation ou une partie de l'installation de manière appropriée, la rincer et la ventiler.
 12. Poser la tuyauterie de manière à protéger le produit des contraintes de compression et de flexion ainsi que des vibrations et des tensions.
 13. Monter le produit uniquement entre des tuyaux alignés et adaptés les uns aux autres (voir les chapitres ci-après).

9.2 Position de montage

GEMÜ recommande de monter l'actionneur en position verticale (debout).

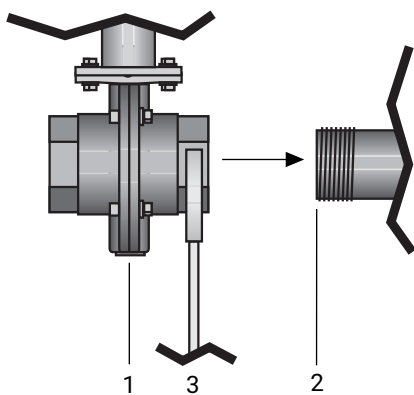
9.3 Installation avec embout à souder



Montage embout à souder

1. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
2. Respecter les normes techniques de soudage.
3. Démonter la vanne papillon (voir chapitre « Démontage de la vanne papillon (détacher l'actionneur du corps) »).
4. Retirer le capuchon de protection.
5. Souder la moitié du corps de vanne papillon **1** sur la tuyauterie **2**.
6. Relier la moitié du corps de vanne papillon **3** à l'autre côté de la tuyauterie.
7. Remonter la vanne papillon (voir chapitre « Montage de la manchette »).

9.4 Installation avec raccord à visser



Montage raccord à visser

1. Visser le corps de vanne papillon **1** sur la tuyauterie **2**, utiliser un produit d'étanchéité pour filetage adapté. Le produit d'étanchéité pour filetage n'est pas fourni.
2. Maintenir le corps en place avec une clé plate **3**.
3. Relier également le corps de vanne papillon **1** de l'autre côté à la tuyauterie.

9.5 Installation avec raccord clamp

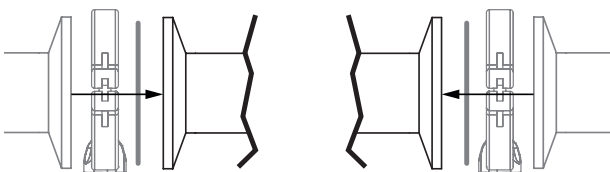


Fig. 1: Raccord clamp

AVIS

Joint et collier pour clamps !

► Le joint et le collier pour les raccords clamps ne sont pas fournis.

1. Tenir à disposition le joint et le collier pour clamps.
2. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
3. Insérer le joint approprié entre le corps du produit et le raccord de la tuyauterie.
4. Relier le joint entre le corps du produit et le raccord de la tuyauterie au moyen d'un collier pour clamps.
5. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

10 Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT



Produits chimiques corrosifs !

- Risque de brûlure par des acides
- Porter un équipement de protection adéquat.
- Vidanger entièrement l'installation.

⚠ ATTENTION



Fuite !

- Fuite de substances dangereuses
- Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

⚠ ATTENTION

Produit de nettoyage !

- Endommagement du produit GEMÜ
- L'exploitant de l'installation est responsable du choix du produit de nettoyage et de l'exécution de la procédure.

1. Contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du produit (fermer le produit puis le rouvrir).
 2. Dans le cas des nouvelles installations et après des réparations, rincer le système de tuyauteries (le produit doit être entièrement ouvert).
- ⇒ Les substances étrangères nocives ont été éliminées.
- ⇒ Le produit est prêt à l'emploi.
3. Mettre le produit en service.
 4. Mise en service des actionneurs selon la notice fournie.

11 Utilisation

Le produit est à commande manuelle, pneumatique ou motorisée.

12 Dépannage

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le produit ne s'ouvre pas ou pas complètement	Pression de service trop élevée	Utiliser le produit à la pression de service indiquée sur la fiche technique
	Corps étranger dans le produit	Démonter et nettoyer le produit
	La conception de l'actionneur ne convient pas aux conditions d'utilisation	Utiliser l'actionneur conçu pour les conditions d'utilisation
	La dimension de la bride ne correspond pas aux spécifications	Utiliser la dimension correcte de bride
Le produit ne se ferme pas ou pas complètement	Diamètre intérieur de la tuyauterie trop petit pour le diamètre nominal du produit	Monter le produit au diamètre nominal adapté
	Pression de service trop élevée	Utiliser le produit à la pression de service indiquée sur la fiche technique
	La conception de l'actionneur ne convient pas aux conditions d'utilisation	Utiliser l'actionneur conçu pour les conditions d'utilisation
Le corps de vanne et la tuyauterie ne sont pas reliés de manière étanche	Corps étranger dans le produit	Démonter et nettoyer le produit
	Montage incorrect	Contrôler le montage du corps de vanne dans la tuyauterie
Corps de vanne non étanche	Raccords à visser / vis desserrés	Serrer les raccords à visser / les vis
	Corps de vanne non étanche ou corrodé	Contrôler l'intégrité du corps de vanne, le remplacer le cas échéant
	Montage incorrect	Contrôler le montage du corps de vanne dans la tuyauterie

13 Inspection et entretien

⚠ Avertissement



Robinetteries sous pression !

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

⚠ Attention



Éléments d'installation chauds !

- ▶ Risques de brûlures
- N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir.
- Porter un équipement de protection.

⚠ Attention



Risque d'écrasement !

- ▶ Ne pas mettre les doigts dans la vanne car ils risquent d'être écrasés.
- Le montage et le démontage de la vanne sont réservés au personnel qualifié et formé/compétent.
- Montage uniquement avec vanne hors tension (sans énergie d'actionnement).
- En cas d'utilisation comme vanne en bout de ligne, une contre-bride est nécessaire.
- L'exploitant doit veiller à une bonne fixation de la vanne dans la tuyauterie, par ex. tube coudé ou grille.

⚠ Attention

- Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé.
- Ne pas rallonger la poignée. GEMÜ décline toute responsabilité en cas de dommages causés par des travaux incorrects exécutés par des tiers.
- En cas de doute, veuillez contacter GEMÜ avant la mise en service.

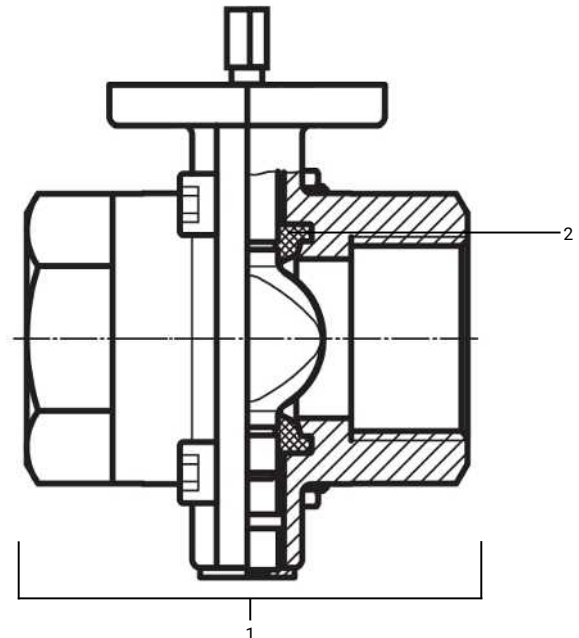
1. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
2. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
3. Prévenir toute remise en service.
4. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.

L'exploitant doit effectuer des contrôles visuels réguliers des produits, en fonction des conditions d'utilisation et du potentiel de risque, afin de prévenir les fuites et les dommages. De même, il est nécessaire de démonter le produit dans les intervalles définis et de contrôler son degré d'usure (voir « Montage / Démontage de pièces détachées »).

13.1 Nettoyage du produit

- Nettoyer le produit avec un chiffon humide.
- **Ne pas** nettoyer le produit avec un nettoyeur à haute pression.

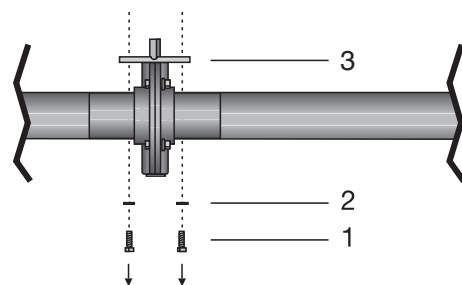
13.2 Pièces détachées



Repère	Désignation	Désignation de commande
1	Corps	K415
2	Manchette	415 SLN

13.3 Montage/démontage de pièces détachées

13.3.1 Démontage de la vanne papillon (détacher l'actionneur du corps)



1. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression et la vidanger.
2. Mettre la vanne papillon en position fermée.
3. Débrancher le/les câble(s) électrique(s).
4. Dévisser les vis 1.
5. Veiller à ne pas perdre les rondelles 2 !
6. Retirer l'actionneur du corps de vanne papillon 3.

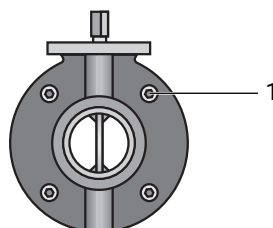
AVIS

- ▶ Après le démontage, nettoyer toutes les pièces afin d'éliminer les saletés éventuelles (veiller à ne pas endommager les pièces). Vérifier l'absence de dommages sur les pièces, les remplacer le cas échéant (utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ).

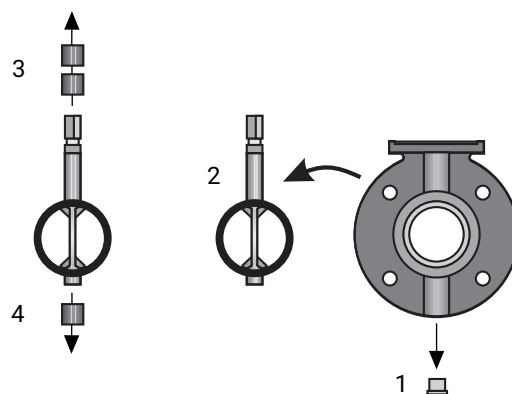
13.3.2 Démontage de la manchette**AVIS**

- ▶ Avant le démontage de la manchette, veuillez démonter l'actionneur ; voir « Démontage de la vanne papillon (détacher l'actionneur du corps) ».

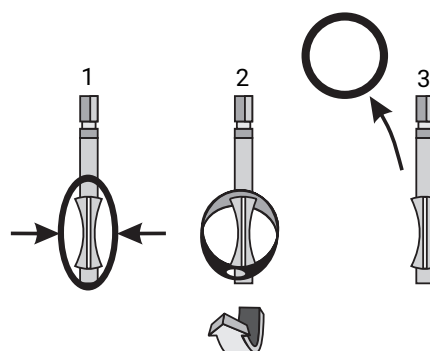
1. Démontez l'actionneur (voir chapitre « Démontage de la vanne papillon (détacher l'actionneur du corps) »).
2. Desserrer les vis **1**.



3. Veiller à ne pas perdre les écrous et les rondelles.
4. Séparer les deux moitiés de vanne papillon.
5. Veiller à ne pas perdre le cache **1**.
6. Sortir le papillon et la manchette **2**.

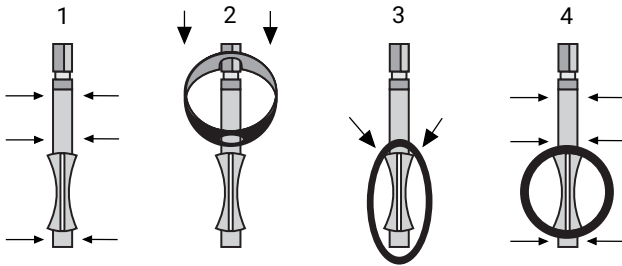


7. Veiller à ne pas perdre les douilles **3** et **4**.
8. Comprimer la manchette (**1**) et la tirer vers l'avant (**2**) par la partie courte de l'axe en bas.



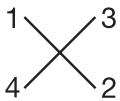
9. Retirer la manchette par le haut par la partie longue de l'axe (**3**).

13.3.3 Montage de la manchette



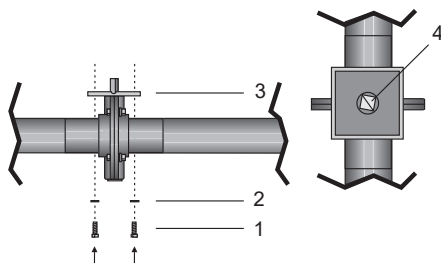
Montage d'une manchette neuve

1. Graisser l'axe du disque d'arrêt au-dessus et au-dessous du papillon (1).
2. Graisser la manchette au niveau de l'axe.
3. Enfiler la nouvelle manchette avec un trou sur la partie longue de l'axe (2).
4. Comprimer la manchette et la glisser sur la partie courte de l'axe (3).
5. Enclencher la manchette.
6. Graisser l'axe du papillon au-dessus et au-dessous de la manchette (4).
7. Séparer les deux moitiés de vanne papillon.
8. Introduire le papillon et la manchette entre les moitiés de vanne papillon.
9. Comprimer les deux moitiés de vanne papillon.
10. Introduire les vis et serrer à la main alternativement et en croix les écrous et les rondelles.



11. Enfoncer le cache dans le dessous du corps de vanne papillon.

13.3.4 Montage de l'actionneur sur le corps de vanne papillon



1. Relever la position du papillon au niveau de la fente 4 et la comparer avec l'indicateur de position, tourner le papillon dans la bonne position si nécessaire.
2. Placer un nouvel actionneur sur le corps de vanne papillon 3.
3. Tourner l'actionneur jusqu'à pouvoir introduire les vis.
4. Revisser à la main les vis 1 avec les rondelles 2.
5. Serrer les vis 1 alternativement et en croix.

13.4 Démontage de la tuyauterie

1. Démontez le produit. Respecter les mises en garde et les consignes de sécurité.
2. Procéder au démontage dans l'ordre inverse du montage.

14 Mise au rebut

1. Tenir compte des adhérences résiduelles et des émissions gazeuses des fluides infiltrés.
2. Toutes les pièces doivent être éliminées dans le respect des prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

15 Retour

En raison des dispositions légales relatives à la protection de l'environnement et du personnel, il est nécessaire que vous remplissiez intégralement la déclaration de retour et la joignez signée aux documents d'expédition. Le retour ne sera traité que si cette déclaration a été intégralement remplie. Si le produit n'est pas accompagné d'une déclaration de retour, nous procédons à une mise au rebut payante et n'accordons pas d'avoir/n'effectuons pas de réparation.

1. Nettoyer le produit.
2. Demander une fiche de déclaration de retour à GEMÜ.
3. Remplir intégralement la déclaration de retour.
4. Envoyer le produit à GEMÜ accompagné de la déclaration de retour remplie.

16 Déclaration de conformité UE



Version 1



EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1
74635 Kupferzell
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ K415**Product:** GEMÜ K415**Produktname:** Absperrklappe mit freiem Wellenende**Product name:** Butterfly valve with bare shaft**Richtlinien/Verordnungen:****Directives/Regulations:**PED 2014/68/EU¹⁾**Weitere angewandte Normen:****Further applied norms:**

EN ISO 5211; DIN EN 558; AD 2000

¹⁾ PED 2014/68/EU

Notifizierte Stelle:
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Köln

Kennnummer der notifizierten Stelle: 0035**Nr. des QS-Zertifikats:** 01 202 926/Q-02 0036**Angewandte(s) Konformitätsbewertungsverfahren:** Modul H**Hinweis für Produkte mit einer Nennweite ≤ DN 25:**

Die Produkte werden entwickelt und produziert nach GEMÜ eigenen Verfahrens- anweisungen und Qualitätsstandards, welche die Forderungen der ISO 9001 und der ISO 14001 erfüllen. Die Produkte dürfen gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräte- richtlinie 2014/68/EU keine CE-Kennzeichnung tragen.

Bemerkungen:

Der Einsatz des Produkts in Kategorie III gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU so- wie die Verwendung mit instabilen Gasen ist nicht zulässig.

¹⁾ PED 2014/68/EU

Notified body:
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Cologne

Identification number of the notified body: 0035**QA certificate number:** 01 202 926/Q-02 0036**Applied conformity assessment procedures:** Module H**Note for products with a nominal size ≤ DN 25:**

The products are developed and manufactured in accordance with GEMÜ's own pro- cess instructions and quality standards, which meet the requirements of ISO 9001 and ISO 14001. In accordance with Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Di- rective 2014/68/EU, the products are not permitted to bear the CE mark.

Remarks:

The use of the product in category III in accordance with the Pressure Equipment Di- rective 2014/68/EU and its use with unstable gases is not permitted.

i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik
Kupferzell, 24.02.2026

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1, 74635 Kupferzell, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

